

# Tit

## Chapter 1

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

- 1 Παῦλος, δοῦλος Θεοῦ, ἀπόστολος δὲ Ἰησοῦ Χριστοῦ, κατὰ πίστιν  
바울은 종 하나님-의 사도 그러나 예수 그리스도-의 따라 믿음-을  
[G3972](#) [G1401](#) [G2316](#) [G0652](#) [G1161](#) [G2424](#) [G5547](#) [G2596](#) [G4102](#)
- ἐκλεκτῶν Θεοῦ, καὶ ἐπίγνωσιν ἀληθείας, τῆς κατ' εὐσέβειαν;  
택함-받은-자들-의 하나님-의 그리고 지식-을 진리-의 그- 따른 경건  
[G1588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G1922](#) [G0225](#) [G3588](#) [G2596](#) [G2150](#)

하나님의 종이요 예수 그리스도의 사도인 바울 곧 나의 사도 된 것은 하나님의 택하신 자들의 믿음과 경건함에 속한 진리의 지식과

- 2 ἐπ' ἐλπίδι ζωῆς αἰωνίου, ἣν ἐπηγγείλατο ὁ ἀψευδής, Θεός,  
위에 소망-의 생명-의 영원한 그것-을 약속하셨다 그- 거짓말-안-하시는 하나님  
[G1909](#) [G1680](#) [G2222](#) [G0166](#) [G3739](#) [G1861](#) [G3588](#) [G0893](#) [G2316](#)
- πρὸ χρόνων αἰωνίων;  
전에 때들 영원한  
[G4253](#) [G5550](#) [G0166](#)

영생의 소망을 인함이라 이 영생은 거짓이 없으신 하나님이 영원한 때 전부터 약속하신 것인데

- 3 ἐφανερώσεν δὲ, καιροῖς ἰδίοις, τὸν λόγον αὐτοῦ, ἐν κηρύγματι ὁ  
나타내셨다 그런데 때들-에 고유한 그- 말씀-을 그-의 에서 선포-에서 그것-을  
[G5319](#) [G1161](#) [G2540](#) [G2398](#) [G3588](#) [G3056](#) [G0846](#) [G1722](#) [G2782](#) [G3739](#)
- ἐπιστεύθην ἐγὼ, κατ' ἐπιταγὴν τοῦ Σωτῆρος ἡμῶν, Θεοῦ;  
말겨졌다 나-가 따라 명령-을 그- 구주-의 우리-의 하나님  
[G4100](#) [G1473](#) [G2596](#) [G2003](#) [G3588](#) [G4990](#) [G1473](#) [G2316](#)

자기 때에 자기의 말씀을 전도로 나타내셨으니 이 전도는 우리 구주 하나님의 명대로 내게 맡기신 것이라

- 4 Τίτω, γνησίῳ τέκνῳ, κατὰ κοινὴν πίστιν: χάρις καὶ εἰρήνη ἀπὸ  
디도-에게 진정한 아들-에게 따라 공동의 믿음 은혜와 그리고 평화가 으로-부터  
[G5103](#) [G1103](#) [G5043](#) [G2596](#) [G2839](#) [G4102](#) [G5485](#) [G2532](#) [G1515](#) [G0575](#)
- Θεοῦ Πατρὸς, καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ, τοῦ Σωτῆρος ἡμῶν.  
하나님 아버지-로부터 그리고 그리스도 예수-로부터 그- 구주-의 우리-의  
[G2316](#) [G3962](#) [G2532](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4990](#) [G1473](#)

같은 믿음을 따라 된 나의 참 아들 디도에게 편지하노니 하나님 아버지와 그리스도 예수 우리 구주로 좇아 은혜와 평강이 네게 있을지 어다

- 5 Τούτου χάριν, ἀπέλιπόν σε ἐν Κρήτῃ, ἵνα τὰ λείποντα  
이것-의 인하여 남겨두었다 너-를 예 그레데-에 ~위하여 그- 남은-것들-을  
[G3778](#) [G5484](#) [G0620](#) [G4771](#) [G1722](#) [G2914](#) [G2443](#) [G3588](#) [G3007](#)
- ἐπιδιορθώσῃ, καὶ καταστήσῃς κατὰ πόλιν πρεσβυτέρους, ὡς ἐγὼ σοι  
바로잡도록 그리고 세우도록 따라 도시마다 장로들-을 마치 나-가 너-에게  
[G1930](#) [G2532](#) [G2525](#) [G2596](#) [G4172](#) [G4245](#) [G5613](#) [G1473](#) [G4771](#)
- διαταξάμην,  
지시했듯이  
[G1299](#)

내가 너를 그레데에 떨어뜨려 둔 이유는 부족한 일을 바로잡고 나의 명한 대로 각 성에 장로들을 세우게 하려 함이니

6 εἶ τις ἐστὶν ἀνέγκλητος, μιᾶς γυναικὸς ἀνὴρ, τέκνα ἔχων πιστά,  
 만약 어떤-자가 있다면 흠-없는-자 한 아내-의 남편 자녀들-을 가진 믿는  
[G1487](#) [G5100](#) [G1510](#) [G0410](#) [G1520](#) [G1135](#) [G0435](#) [G5043](#) [G2192](#) [G4103](#)

μὴ ἐν κατηγορίᾳ ἀσωτίας ἢ ἀνυπότακτα.  
 아니다 에서 고발-에서 방탕-의 또는 불순종하는-자들  
[G3361](#) [G1722](#) [G2724](#) [G0810](#) [G2228](#) [G0506](#)

책망할 것이 없고 한 아내의 남편이며 방탕하다 하는 비방이나 불순종하는 일이 없는 믿는 자녀를 둔 자라야 할지라

7 δεῖ γὰρ τὸν ἐπίσκοπον ἀνέγκλητον εἶναι, ὡς Θεοῦ οἰκονόμου;  
 필요하다 왜냐하면 그- 감독이 흠-없는-자여야-한다 되기를 마치 하나님-의 청지기로서  
[G1163](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1985](#) [G0410](#) [G1510](#) [G5613](#) [G2316](#) [G3623](#)

μὴ αὐθάδη, μὴ ὀργίλον, μὴ πάροινον, μὴ πλήκτην, μὴ  
 아니다 자기-고집하는-자 아니다 성내는-자 아니다 술에-빠지는-자 아니다 폭력적인-자 아니다  
[G3361](#) [G0829](#) [G3361](#) [G3711](#) [G3361](#) [G3943](#) [G3361](#) [G4131](#) [G3361](#)

αἰσχροκερδῆ;  
 부끄러운-이득-을-좋아하는-자  
[G0146](#)

감독은 하나님의 청지기로서 책망할 것이 없고 제 고집대로 하지 아니하며 급히 분내지 아니하며 술을 즐기지 아니하며 구타하지 아니하며 더러운 이를 탐하지 아니하며

8 ἀλλὰ φιλόξενον, φιλάγαθον, σώφρονα, δίκαιον, ὄσιον, ἐγκρατῆ;  
 오히려 대접하는-자 선-을-사랑하는-자 지각있는-자 의로운-자 거룩한-자 자제하는-자  
[G0235](#) [G5382](#) [G5358](#) [G4998](#) [G1342](#) [G3741](#) [G1468](#)

오직 나그네를 대접하며 선을 좋아하며 근신하며 의로우며 거룩하며 절제하며

9 ἀντεχόμενον τοῦ, κατὰ τὴν διδαχὴν, πιστοῦ λόγου, ἵνα δυνατὸς ᾦ  
 붙잡는-자 그- 따른 그- 가르침-을 신실한 말씀-을 ~위하여 능한 되도록  
[G0472](#) [G3588](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1322](#) [G4103](#) [G3056](#) [G2443](#) [G1415](#) [G1510](#)

καὶ παρακαλεῖν ἐν τῇ διδασκαλίᾳ τῇ ὑγιαίνουσῃ, καὶ τοῦς  
 또한 권면하도록 에서 그- 가르침-에서 그- 건전한 그리고 그-  
[G2532](#) [G3870](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1319](#) [G3588](#) [G5198](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἀντιλέγοντας ἐλέγγειν.  
 반대하는-자들-을 책망하도록  
[G0483](#) [G1651](#)

미쁜 말씀의 가르침을 그대로 지켜야 하리니 이는 능히 바른 교훈으로 권면하고 거스려 말하는 자들을 책망하게 하려 함이라

10 Εἰσὶν γὰρ πολλοὶ «καὶ» ἀνυπότακτοι, ματαιολόγοι, καὶ φρεναπάται,  
 있다 왜냐하면 많은 또한 불순종하는-자들이 헛된-말하는-자들 그리고 속이는-자들이  
[G1510](#) [G1063](#) [G4183](#) [G2532](#) [G0506](#) [G3151](#) [G2532](#) [G5423](#)

μάλιστα οἱ ἐκ τῆς περιτομῆς,  
 특히 그- 으로부터 그- 할례-의  
[G3122](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4061](#)

복종치 아니하고 헛된 말을 하며 속이는 자가 많은 중 특별히 할례당 가운데 심하니

11 οὓς δεῖ ἐπιστομίζειν, οἵτινες ὅλους οἴκους ἀνατρέπουσιν, διδάσκοντες  
 그들-을 필요하다 입-막도록 그런-자들은 온 집들-을 뒤집는다 가르치면서  
[G3739](#) [G1163](#) [G1993](#) [G3748](#) [G3650](#) [G3624](#) [G0396](#) [G1321](#)

ἃ μὴ δεῖ, αἰσχροῦ κέρδους χάριν.  
 그것들-을 아니다 필요한 부끄러운 이익-의 인하여  
[G3739](#) [G3361](#) [G1163](#) [G0150](#) [G2771](#) [G5484](#)

저희의 입을 막을 것이라 이런 자들이 더러운 이를 취하려고 마땅치 아니한 것을 가르쳐 집들을 온통 엮드러치는도다

- 12 εἶπέν τις ἐξ αὐτῶν, ἴδιος αὐτῶν, προφήτης, Κρήτες ἀεὶ  
말했다 어떤-자가 으로-부터 그들 자신의 그들-의 예언자가 그레데인들은 항상  
[G3004](#) [G5100](#) [G1537](#) [G0846](#) [G2398](#) [G0846](#) [G4396](#) [G2912](#) [G0104](#)
- ψεῦσαι, κακὰ θηρία, γαστέρες ἄργαί.  
거짓말쟁이들 악한 짐승들 배들이 게으른  
[G5583](#) [G2556](#) [G2342](#) [G1064](#) [G0692](#)

그레데인 중에 어떤 선지자가 말하되 그레데인들은 항상 거짓말장이며 악한 짐승이며 배만 위하는 게으름장이라 하니

- 13 ἡ μαρτυρία αὕτη ἐστὶν ἀληθής; δι' ἣν αἰτίαν ἔλεγχε αὐτοὺς  
그- 증언이 이것은 있다 참된 을-통하여 어떤 이유 꺼짓으라 그들-을  
[G3588](#) [G3141](#) [G3778](#) [G1510](#) [G0227](#) [G1223](#) [G3739](#) [G0156](#) [G1651](#) [G0846](#)
- ἀποτόμως, ἵνα ὑγιαίνωσιν ἐν τῇ πίστει,  
엄하게 ~위하여 건강하도록 에서 그- 믿음  
[G0664](#) [G2443](#) [G5198](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4102](#)

이 증거가 참되도다 그러므로 네가 저희를 엄히 꾸짖으라 이는 저희로 하여금 믿음을 온전케 하고

- 14 μὴ προσέχοντες Ἰουδαίκοις μύθοις καὶ ἐντολαῖς ἀνθρώπων,  
않도록 주의하면서 유대적인 신화들-에 그리고 명령들-에 사람들-의  
[G3361](#) [G4337](#) [G2451](#) [G3454](#) [G2532](#) [G1785](#) [G0444](#)
- ἀποστρεφομένων τὴν ἀλήθειαν.  
돌아서는-자들-의 그- 진리-로부터  
[G0654](#) [G3588](#) [G0225](#)

유대인의 허탄한 이야기와 진리를 배반하는 사람들의 명령을 좇지 않게 하려 함이라

- 15 πάντα καθαρὰ τοῖς καθαροῖς; τοῖς δὲ μεμιαμμένοις καὶ ἀπίστοις,  
모든-것이 깨끗하다 그- 깨끗한-자들-에게 그- 그러나 더럽혀진-자들과 그리고 불신자들-에게는  
[G3956](#) [G2513](#) [G3588](#) [G2513](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3392](#) [G2532](#) [G0571](#)
- οὐδὲν καθαρὸν; ἀλλὰ μεμíanται αὐτῶν καὶ ὁ νοῦς, καὶ ἡ  
아무것도 깨끗하지-않다 오히려 더럽혀졌다 그들-의 또한 그- 마음이 그리고 그-  
[G3762](#) [G2513](#) [G0235](#) [G3392](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3563](#) [G2532](#) [G3588](#)
- συνείδησις.  
양심이  
[G4893](#)

깨끗한 자들에게는 모든 것이 깨끗하나 더럽고 믿지 아니하는 자들에게는 아무 것도 깨끗한 것이 없고 오직 저희 마음과 양심이 더러운지라

- 16 Θεὸν ὁμολογοῦσιν εἶδέναι; τοῖς δὲ ἔργοις, ἀρνοῦνται, βδελυκτοὶ  
하나님-을 고백한다 안다고 그- 그러나 행위들-로 부인한다 가증스러운-자들인  
[G2316](#) [G3670](#) [G1492](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2041](#) [G0720](#) [G0947](#)
- ὄντες καὶ ἀπειθεῖς, καὶ πρὸς πᾶν ἔργον ἀγαθὸν, ἀδόκιμοι.  
있는 그리고 불순종하는-자들 그리고 을-위하여 모든 일-에 선한 부적합한-자들  
[G1510](#) [G2532](#) [G0545](#) [G2532](#) [G4314](#) [G3956](#) [G2041](#) [G0018](#) [G0096](#)

저희가 하나님을 시인하나 행위로는 부인하니 가증한 자요 복종치 아니하는 자요 모든 선한 일을 버리는 자니라